KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e maart 1980 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot het bepalen van de landbouw- of tuinbouwactiviteit die na het verlaten van zijn bedrijf verder mag worden uitgeoefend door de rechthebbende op de uittredingsvergoeding of op de structuurverbeteringspremie toegekend krachtens de bepalingen van de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw", heeft de 26e maart 1980 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 10 mars 1980, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant l'activité agricole ou horticole que le bénéficiaire de l'indemnité de sortie ou de la prime d'apport structurel octroyée en vertu des dispositions de la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, peut continuer à exercer après l'abandon de son exploitation a donné le 26 mars 1980 l'avis suivant :

Zoals in het advies L. 13.568/1 is opgemerkt, dient het ministerieel besluit te worden omgevormd in een koninklijk besluit. Opschrift, aanhef, voordrachtsformulier en uitvoeringsbepaling dienen bijgevolg te worden aangepast.

Wat de aanhef betreft, ware de verwijzing in het eerste lid beter gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 3 mei 1971 tot bevordering van de sanering van de landbouw en van de tuinbouw, inzonderheid op artikel 8, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1974, bij de wet van 3 juni 1975 en bij het koninklijk besluit van ...;".

Ten slotte ware het beter in artikel 1 de volgende verbeteringen naar de vorm aan te brengen :

"Artikel 1.-

...

c) 15 aren voor groenteteelt in de open lucht of voor hopteelt.

Een exploitatie, ... is eveneens toegelaten :

...

2° ... aan de bepaling van 1° van dit lid ... .

Voor de toepassing van 1° van het vorige lid ...".

Conformément à l'observation formulée dans l'avis L. 13.568/1, le présent arrêté ministériel doit être transformé en arrêté royal. Il y a lieu par conséquent d'adapter l'intitulé, le préambule, la formule de proposition et la disposition d'exécution.

Au préambule, la référence à l'alinéa 1er gagnerait à être rédigée comme suit :

"Vu la loi du 3 mai 1971 favorisant l'assainissement de l'agriculture et de l'horticulture, notamment l'article 8, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1974, par la loi du 3 juin 1975 et par l'arrêté royal du ...;".

Enfin, il y aurait lieu d'apporter à l'article 1er les améliorations d'ordre rédactionnel suivantes :

"Article 1er.-

...

c) 15 ares pour une culture maraîchère en plein air ou pour une culture de houblon;

Une exploitation, ... est également autorisée :

...".

Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire :

"2° ... aan de bepaling van 1° van dit lid ... .

Voor de toepassing van 1° van het vorige lid ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : A. MAST, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

S. FREDERICQ, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G. SCHRANS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la versic néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. A. MAST.